**THE QUEEN’S CHRISTMAS MESSAGE FOR 2016 (exerpt on heroes and inspiration)**

**Document original:** [**https://www.youtube.com/watch?v=zscqxgDc9f8**](https://www.youtube.com/watch?v=zscqxgDc9f8)

**Longueur**: 1'31’' B2

**Notion du Programme** : Mythes et Héros - Lieux et formes de pouvoir.

**Thème**: Trouver l’inspiration, se surpasser, donner et recevoir, aimer comme Mère Thérésa

**TRANSCRIPT**

There was a time when British Olympic medal winners became household names because there were so few of them. But the 67 medals at this year’s Games in Rio and 147 at the Paralympics meant that the GB medallists’ reception at Buckingham Palace was a crowded and happy event.

Throughout the Commonwealth there were equally joyful celebrations. Grenada, the Bahamas, Jamaica and New Zealand won more medals per head of population than any other countries.

Many of this year’s winners spoke of being inspired by athletes of previous generations. Inspiration fed their aspiration; and having discovered abilities they scarcely knew they had, these athletes are now inspiring others. [

But to be inspirational you don’t have to save lives or win medals. I often draw strength from meeting ordinary people doing extraordinary things: volunteers, carers, community organisers and good neighbours; unsung heroes whose quiet dedication makes them special.

They are an inspiration to those who know them, and their lives frequently embody a truth expressed by Mother Teresa. She once said: ‘Not all of us can do great things. But wecan do smallthingswithgreat love’.

**PROPOSITION DE RESTITUTION**

C’est un monologue / Ce sont les vœux de la souveraine Elizabeth II à l’occasion de Noël 2016. Elle y aborde ce qui l’inspire et comment on peut faire la différence autour de soi.

Son allocution comporte deux parties. Dans un premier temps, elle fait un bilan élogieux des résultats obtenus par l’équipe Britannique aux jeux olympiques de Rio, à savoir 67 médailles auxquelles s’ajoutent 147 médailles lors des jeux paralympiques.

Quel contraste avec le passé lorsque les quelques athlètes récompensés étaient immédiatement considérés comme un membre de la famille ! Ainsi, les invités à la cérémonie donnée cette année à Buckingham Palace furent nombreux et l’ambiance festive. Elle explique que de nombreux athlètes lui ont confié avoir été inspirés par les sportifs des générations passées. Cette inspiration a motivé leurs aspirations. Elle ajoute qu’ils font, à leur tour, des émules.

Dans un deuxième temps, elle indique qu’il n’est pas nécessaire de sauver des vies ou bien de gagner des médailles pour faire la différence. Elle évoque sa propre expérience et avoue puiser des forces lorsqu’elle rencontre des personnes ordinaires qui font des choses extraordinaires telles que les bénévoles, le personnel soignant ou tout simplement un bon voisin. Elle apprécie les héros silencieux dont le dévouement les honore. Ceux-ci inspirent ceux qu’ils fréquentent et ils incarnent un des préceptes de Mère Thérésa que la Reine cite pour conclure, à savoir que si nous ne pouvons pas tous faire de grandes choses, nous pouvons tous faire de petites choses avec un grand amour. Cette allocution est donnée sur un ton paisible, en congruence avec son message.